

Banner Batteria Service Tool



Guida per l'utente



**Vi chiediamo di consultare le
specifiche e le istruzioni della
casa automobilistica !**



Apparecchio elettronico di manutenzione e diagnostica BBST

Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni prima di utilizzare il Vostro nuovo apparecchio portatile BBST



Per scaricare il Manuale utente in altre lingue, visitate il sito Internet www.spsupport.com/banner.

Grazie per aver acquistato l'apparecchio di manutenzione e diagnostica BBST. Siamo certi che il Vostro investimento Vi assicurerà molti anni di successo nella Vostra attività e intendiamo mantenerVi sempre al massimo livello di aggiornamento. Vi preghiamo di consultare le presenti istruzioni per l'impiego dell'apparecchio; in caso di difficoltà, contattate il nostro Servizio Assistenza Tecnica (Contatto vedi FAQ).

Attenzione

Non inserire contemporaneamente nell'apparecchio portatile la spina di diagnostica a 12V e la spina USB.

Batteria al litio – INFORMAZIONI IMPORTANTI PER LA CURA DELLA BATTERIA

- Prima di utilizzare il BBST, la batteria dell'apparecchio portatile **DOVRÀ** essere completamente carica: in caso contrario, il sistema di sorveglianza batteria e l'indicatore di carica non funzioneranno correttamente. L'icona della batteria indicherà il raggiungimento della carica completa. Per motivi di sicurezza, la batteria viene spedita con circa il 50-60% di carica.
- La batteria andrà caricata utilizzando il cavo USB in dotazione, per garantire una carica rapida ed assicurare il massimo livello di carica. Altri tipi di cavi potrebbero comportare una carica lenta oppure non alimentare correttamente l'unità.
- Se la carica avviene da un PC, la velocità dipenderà dalle caratteristiche del PC stesso e da eventuali altre periferiche collegate, che assorbiranno energia dalle porte USB.
- Per ottenere una carica molto rapida si potrà utilizzare un caricabatteria USB standard alimentato a rete (5V) con presa superiore, unitamente al cavo USB in dotazione con l'unità. Il caricabatteria dovrà avere una capacità di almeno 1A.
- La batteria si potrà inoltre caricare collegandola ad una presa diagnostica per veicoli, purché il software sia in grado di regolare la corrente di carica in base alle operazioni del caso.
- Per ottenere la massima durata utile e una precisa misurazione della batteria, il BBST andrà periodicamente scaricato del tutto, dopodiché andrà completamente caricato (al 100%), in modo da ripristinare precisi dati di carica della batteria.



- Se si prevede di non utilizzare il BBST per un periodo prolungato, la batteria non dovrà essere poco carica; preferibilmente, la carica dovrà essere almeno al 60%.
 - Il livello di carica approssimativo della batteria è visualizzato dalla relativa icona, in alto a destra sul display. Tale icona indica inoltre quando la batteria è carica. L'icona non verrà visualizzata se il BBST verrà alimentato da una presa diagnostica per veicoli.
 - Avvisi di livello carica batteria: quando la carica sarà scesa al 15% circa, verrà visualizzato un avviso che richiederà di collegare un caricabatteria. Se la batteria proseguirà a scaricarsi, quando la carica sarà scesa all'8% circa l'avvisatore acustico verrà disattivato, la luminosità del display verrà attenuata e comparirà un avviso critico; dopo breve tempo, quando la tensione della batteria avrà raggiunto un livello critico, l'unità verrà spenta.
 - La durata utile della batteria varia in base all'utilizzo, ma dovrebbe comunque consentire almeno 2 ore di funzionamento a partire dalla piena carica.
 - Per un utilizzo sicuro della batteria, attenersi a quanto segue:
 - Evitare che l'equipaggiamento sia esposto a fonti di calore eccessivo o al fuoco.
 - Evitare che l'equipaggiamento sia esposto ad umidità o che venga immerso in acqua.
 - Evitare rotture o schiacciamenti all'equipaggiamento ed accertarsi che non vi possano entrare oggetti acuminati.
 - Non smontare l'equipaggiamento e non rimuovere né eliminare la batteria.
- Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare il surriscaldamento, l'esplosione o l'incendio della batteria, con conseguenti gravi lesioni.

Informazioni di sicurezza

Il BBST andrà solo ed esclusivamente collegato in uno dei seguenti modi:

Tramite il connettore a 16 pin in dotazione, inserito in una presa di veicolo a 12V.

Tramite il cavo USB in dotazione, collegato ad un PC o ad un idoneo caricabatteria a presa superiore.

Il BBST non andrà in alcun caso collegato ad un monitor PC, né ad un apparecchio televisivo, PC o alcun altro prodotto con collegamento DVI, poiché ciò potrebbe comportare danni o lesioni.

Pulizia

Per la pulizia del BBST andrà esclusivamente utilizzato, all'occorrenza, un panno inumidito, evitando che l'umidità penetri nell'unità. Non andranno in alcun caso utilizzati detergenti a base di solvente, poiché i materiali di rivestimento dell'unità potrebbero venirne danneggiati.



Il BBST, non contenendo parti manutenibili dall'utente, non andrà smontato. La batteria interna andrà sostituita ed eliminata esclusivamente dagli addetti autorizzati del Servizio Assistenza.



Caricabatteria a rete

Il caricabatteria a rete in dotazione consente di caricare il BBST da una sorgente di alimentazione a rete mediante il cavo USB. Selezionare il connettore a pin idoneo allo schema di uscita rete locale, che andrà semplicemente fissato sul caricabatteria.

Cavo USB

Cavo USB

Il cavo USB in dotazione viene utilizzato per trasferire dati dal BBST al PC e per caricare la batteria interna mediante il caricabatteria a rete. La batteria interna può essere inoltre ricaricata mediante USB inserita in un PC, ma soltanto a velocità molto ridotta: tale procedura è sconsigliata per l'impiego quotidiano. Il cavo USB in dotazione è progettato espressamente per fornire le corrette condizioni di carica per la batteria al litio; altri tipi generici di cavi USB potrebbero offrire prestazioni accettabili, ma non è possibile garantirlo.

Cavo ad Y (optional)

Il cavo ad Y è compreso in dotazione per consentire di collegare l'apparecchio portatile BBST e il Memory Saver (opzione su richiesta, disponibile all'indirizzo Banner) alla presa diagnostica per veicoli durante le operazioni di sostituzione della batteria.

Il cavo ad Y presenta una singola spina a 16 pin da collegare al veicolo e due prese a 16 pin, una delle quali con numerosi cavi e con un cavo più spesso, per collegare il BBST, l'altra soltanto con terminali di alimentazione (4, 5, 16) e con un cavo più sottile (con siglatura "Power"), per collegare il Battery Saver.

Istruzioni per l'uso:

1. Inserire la spina del cavo ad Y nella presa del veicolo
2. Inserire il Memory Saver nella presa del cavo ad Y (cavo sottile, con siglatura "Power")
3. Inserire il BBST nella presa del cavo ad Y (cavo spesso)
4. Sostituire la batteria del veicolo
5. Scollegare il Memory Saver
6. Eseguire le funzioni di programmazione batteria con il BBST
7. Conclusa tale fase, scollegare il cavo ad Y e BBST

Sarà importante **scollegare** il Memory Saver **prima** di eseguire funzioni di programmazione batteria, per accertare che esso non interferisca con i sistemi di sorveglianza batteria del veicolo.



Caratteristiche:

- Copre la maggior parte di marche di veicoli europee e le funzionalità EOBD
- Utilizza un solo cablaggio J1962 per tutte le applicazioni a 16 pin
- È sufficiente 1 scheda SD (necessaria per il funzionamento)
- Elenco Applicazioni integrato
- Batteria interna al litio per funzionamento autonomo (consultazione catalogo)
- Ampio display grafico multifunzione, con opzioni di suddivisione schermo
- Display OLED ad alta visibilità
- Funzione di suddivisione schermo, per consentire simultaneamente dati analogici e dati ECU
- Regolari aggiornamenti via Internet
- Tastierino e sistemi di menu semplici da navigare
- Supporto a 360° dal nostro Servizio Assistenza Prodotti
- Idoneo al sistema wireless ZigBee; consente la comunicazione con moduli aggiuntivi opzionali.
- Concezione di successo comprendente hardware aggiornabile per protocollo comunicazioni, per aggiornamenti convenienti e secondo necessità.
- Sistema multiplex e aggiornabile di comunicazione con il veicolo, che elimina la necessità di adattatori e cavi supplementari per veicoli a 16 pin.
- Processore ad elevate prestazioni e hardware riprogrammabile.

Specifiche:

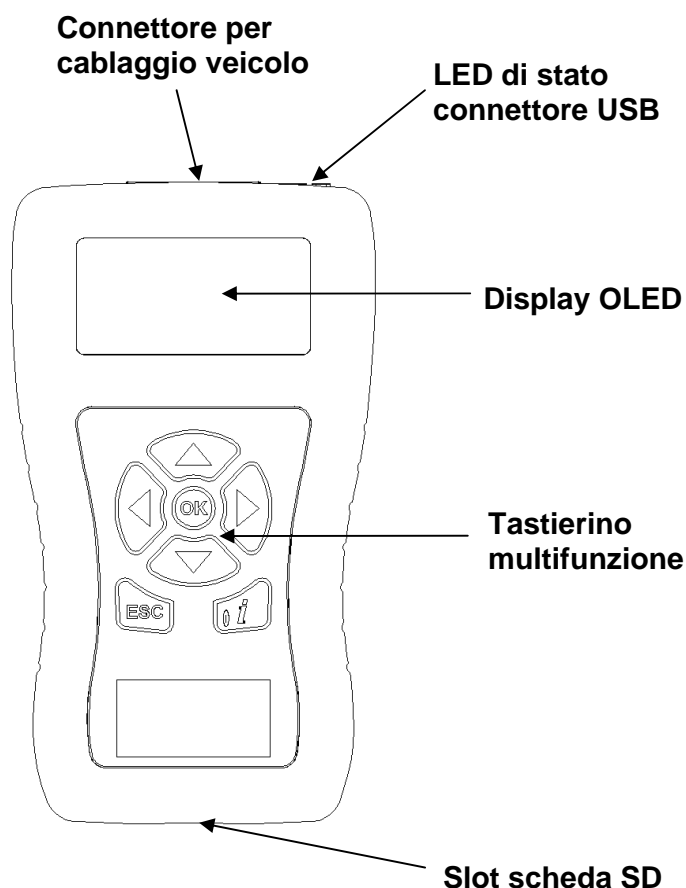
- J1850 VPW / PWM
- ISO ad alta e a bassa velocità
- CAN
- CAN a filo singolo
- LIN
- CAN con tolleranza di errore
- Sistemi 5V Rosco
- Protezione IP20.

Codice d'iscrizione:

(verrà visualizzato al momento della registrazione dell'unità in BBST Suite)

Codice seriale e PIN:

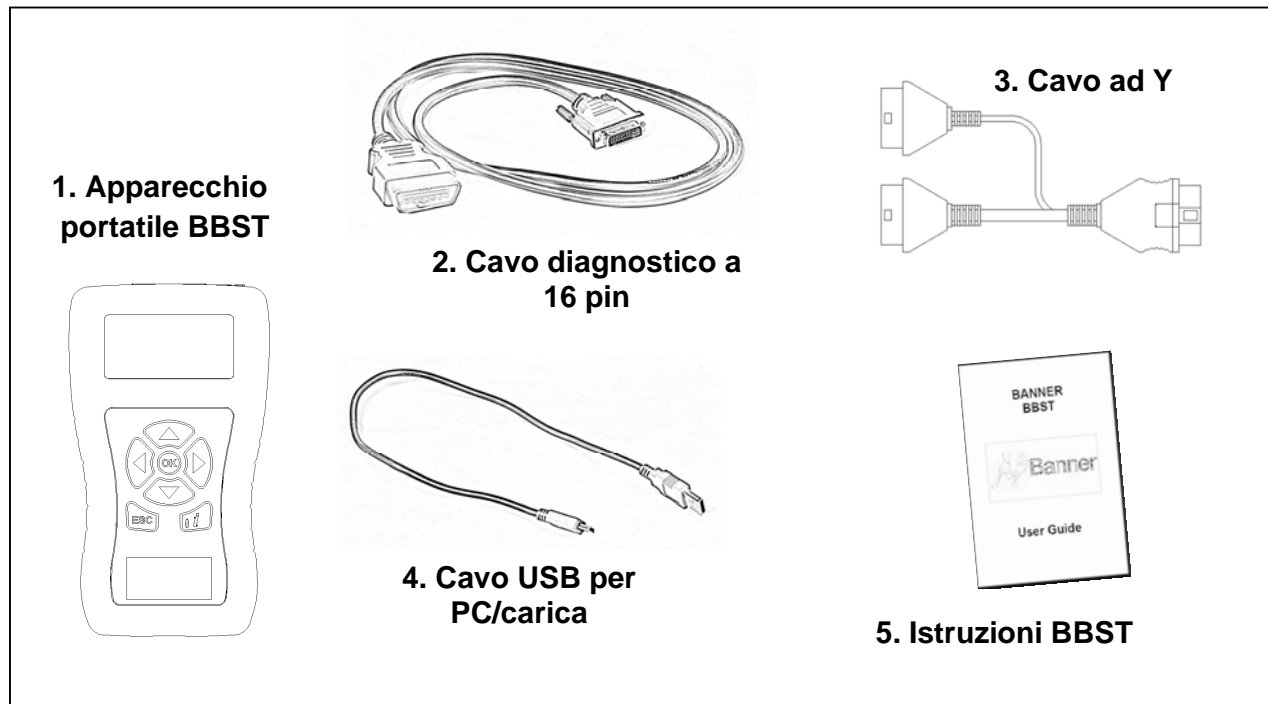
(riportati su apposito adesivo in dotazione con il BBST)





Il kit contiene:

1. Apparecchio portatile BBST
2. Cavo diagnostico a 16 pin
3. Cavo ad Y (optional)
4. Cavo USB per PC/carica
5. Istruzioni BBST



Navigazione di BBST





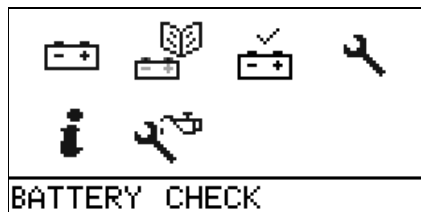
Guida rapida

Il BBST è alimentabile dalla relativa batteria interna, laddove occorra consultare i dati del catalogo senza collegamento ad un veicolo. Per accendere l'apparecchio, premere il pulsante di alimentazione sul tastierino, quindi selezionare l'icona Catalogo nel menu principale. Per spegnere il BBST, mantenere premuto il pulsante di alimentazione per breve tempo, quindi rilasciarlo. Nota bene: se alimentato dalla batteria, il display potrà spegnersi dopo un certo periodo di inattività, per risparmiare energia; se la batteria si sta scaricando, il BBST si spegnerà automaticamente.

Per alimentare il BBST dal veicolo basterà collegare il cavo a 16 pin ed inserirlo nella presa diagnostica del veicolo, il BBST si accenderà automaticamente. terminate le operazioni, scollegando il BBST l'apparecchio si spegnerà automaticamente.

Ora sarà possibile iniziare ad utilizzare il BBST, per diagnosticare avarie ed eseguire funzioni di manutenzione sulla gamma di veicoli previsti.

Tramite la nostra Suite potrete consultare l'intero Elenco Applicazioni.



Collegare il BBST ad un veicolo, mediante l'apposito cablaggio a 16 pin. Il BBST si accenderà, portando l'utente alla schermata del menu principale.

Selezionare l'icona della batteria.

Il tastierino per scorrere i menu verso l'alto o verso il basso offre le seguenti opzioni:

Selezionare il **marchio**

Selezionare il **modello**

Selezionare il **tipo** di sistema

Selezionare la **cilindrata** del motore

Selezionare il tipo di **carburante**

Selezionare l'**anno** del veicolo

Selezionare la **versione** del veicolo

Selezionare il **codice** del motore

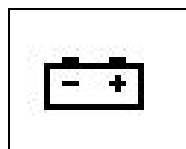
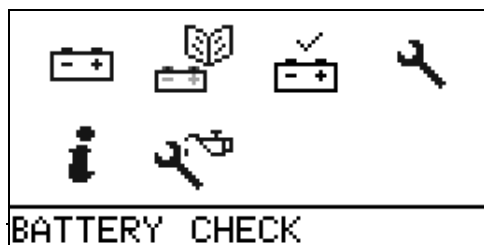
Il BBST caricherà ora il software opportuno, stabilendo la comunicazione con il veicolo.

Sarà comunque sempre possibile contattare il nostro Servizio Assistenza Tecnica, utilizzando l'apposito modulo "Contatti" del nostro sito Internet.

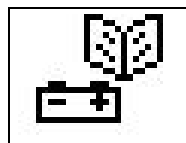


Menu e icone

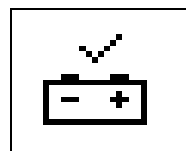
Menu principale



Icona Selezione configurazione batteria – Selezionare questa voce laddove occorra sostituire la batteria di un veicolo.



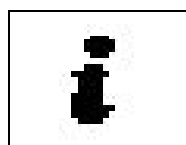
Ricerca batterie – Catalogo di ricerca batterie che consente di identificare la batteria e di programmarla in base al veicolo.



Icona Verifica batteria – Selezionare questa voce per verificare lo stato di tensione attuale della batteria.



Icona Configurazione sistema – Selezionare questa voce per configurare le varie



Icona Informazioni – Selezionare questa voce per visualizzare l'indirizzo aziendale di Banner e

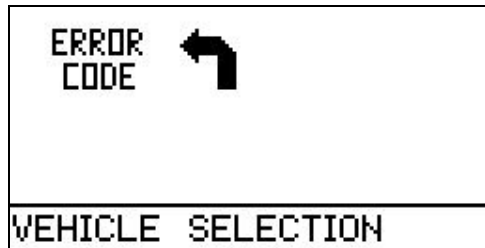


Icona Selezione diagnostica / veicolo – Selezionare questa voce per passare al menu di diagnostica, a scopo di eseguire voci di manutenzione o per cancellare codici di avaria tramite EOBD

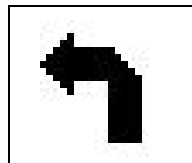


Stato batteria:
Indicatore del livello di carica della batteria.
Batteria in fase di carica.
Batteria completamente carica.

Menu di diagnostica



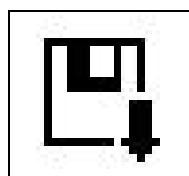
Icona Codice errore – Selezionare questa voce per accedere al software EOBD (European On-Board Diagnostics). Tale software, di serie su tutti i veicoli europei (a partire dal 2000 per quelli a benzina e dal 2004 per quelli diesel), fornisce informazioni essenziali e codici



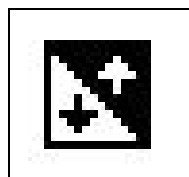
Icona "Indietro" – Selezionare questa voce per tornare al menu precedente



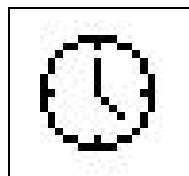
Menu Configurazione sistema



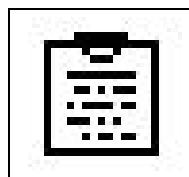
Icona Salva schermata – Selezionare questa voce per visualizzare e cancellare le schermate salvate.



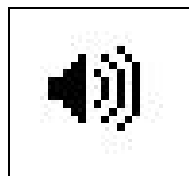
Icona Luminosità display – Selezionare questa voce per regolare il contrasto e la luminosità del display. Utilizzare le frecce Su e Giù per regolare e premere OK per salvare le impostazioni.



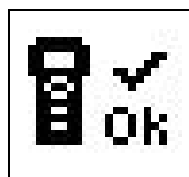
Icona Ora/Data – Selezionare questa voce per modificare la data e l'ora memorizzate nel



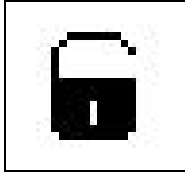
Icona Informazioni officina – Selezionare questa voce per visualizzare i propri dettagli utente. Tale funzione viene sostituita da PC



Icona Volume – Selezionare questa voce per regolare il volume dell'avvisatore acustico: utilizzare i tasti di direzione Sinistra e Destra e premere OK per salvare l'impostazione



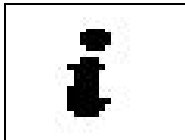
Icona Test BBST – Selezionare questa voce per eseguire test hardware sul BBST, se richiesto dal Servizio Assistenza



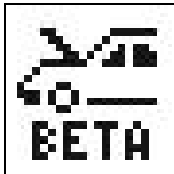
Icona Abilitazione applicazione – Selezionare questa voce per abilitare i pacchetti di applicazione disponibili in base all'iscrizione



Icona Lingua – Selezionare questa voce per cambiare la lingua dell'apparecchio BBST.



Icona Informazioni – Selezionare questa voce per visualizzare informazioni di versione per software e hardware

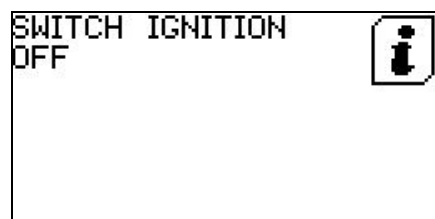


Icona Software BETA – Selezionare questa icona quando richiesto dal Servizio Assistenza, per accedere a veicoli non ancora completamente collaudati e omologati.



Verifica batteria

La funzione Verifica batteria consente di verificare lo stato attuale della batteria sul veicolo.

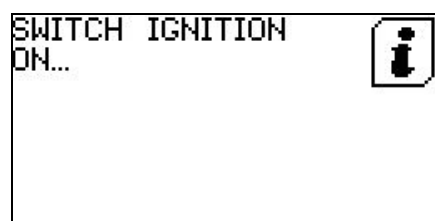


Prima di avviare la procedura, accertarsi che l'accensione sia disattivata.

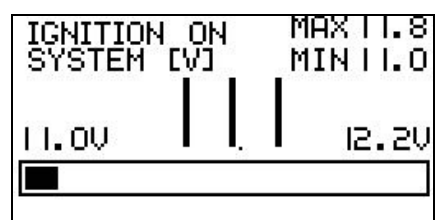
Attenzione: disattivare tutte le utenze del veicolo.



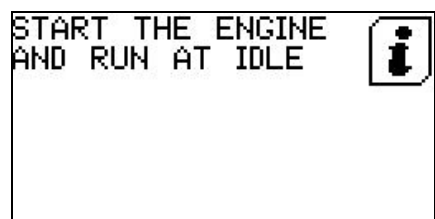
Verrà visualizzato lo stato di tensione della batteria ad accensione e motore spenti.



Ora attivare l'accensione.



Verrà ora visualizzato lo stato di tensione della batteria ad accensione e motore accesi.



Avviare il motore e lasciare in funzione il veicolo al minimo.



Verrà visualizzato il simbolo del motorino di avviamento, per mostrare il calo di tensione del veicolo in fase di avviamento.



Stabilizzatosi l'alternatore, verrà visualizzato lo stato della batteria in fase di carica.

```
IGNITION OFF : LOW
IGNITION ON : FULL
CRANK : GOOD
CHARGING : SYSTEM OK

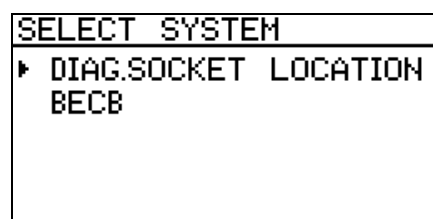
RESULT: *
```

Verranno ora visualizzati i risultati dei test, affinché l'utente possa stabilire se occorre sostituire la batteria.

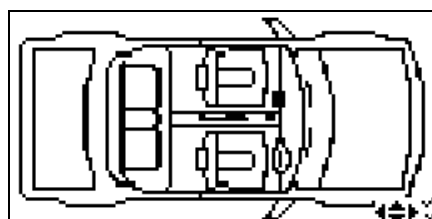


Ricerca presa diagnostica

La funzione Ricerca presa diagnostica è concepita per aiutare i Clienti a localizzare la presa di diagnostica (OBD) all'interno del veicolo.



Selezionare l'opzione Ubicazione presa diagnostica.



L'ubicazione lampeggerà sullo schermo.



Premere OK per visualizzare una descrizione sull'ubicazione della presa, che potrebbe essere nascosta dietro un pannello o simile



Icone utilizzate per pacchetti software aggiuntivi

Nota bene: per accedere a queste icone occorre un aggiornamento software opzionale. Per ulteriori informazioni inviare un'e-mail all'indirizzo BBST@spsupport.com o utilizzare l'apposito modulo "CONTATTI" all'indirizzo www.spsupport.com/banner.



Icona Manutenzione – Selezionare questa voce solamente per accedere alle funzioni di manutenzione.



Icona Codici avaria diagnostica – Selezionare questa voce per leggere i codici di avaria diagnostica nel sistema del veicolo in



Icona Cancella codici avaria diagnostica – Selezionare questa voce per cancellare i codici di avaria diagnostica nel sistema del veicolo in corso di diagnostica.



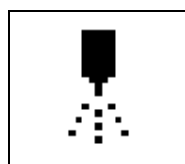
Icona Dati in tempo reale – Selezionare questa voce per visualizzare dati in tempo reale (valori componenti) per il veicolo in corso di diagnostica.



Icona Attuatori – Selezionare questa voce per eseguire test attuatori nel sistema in corso di diagnostica.



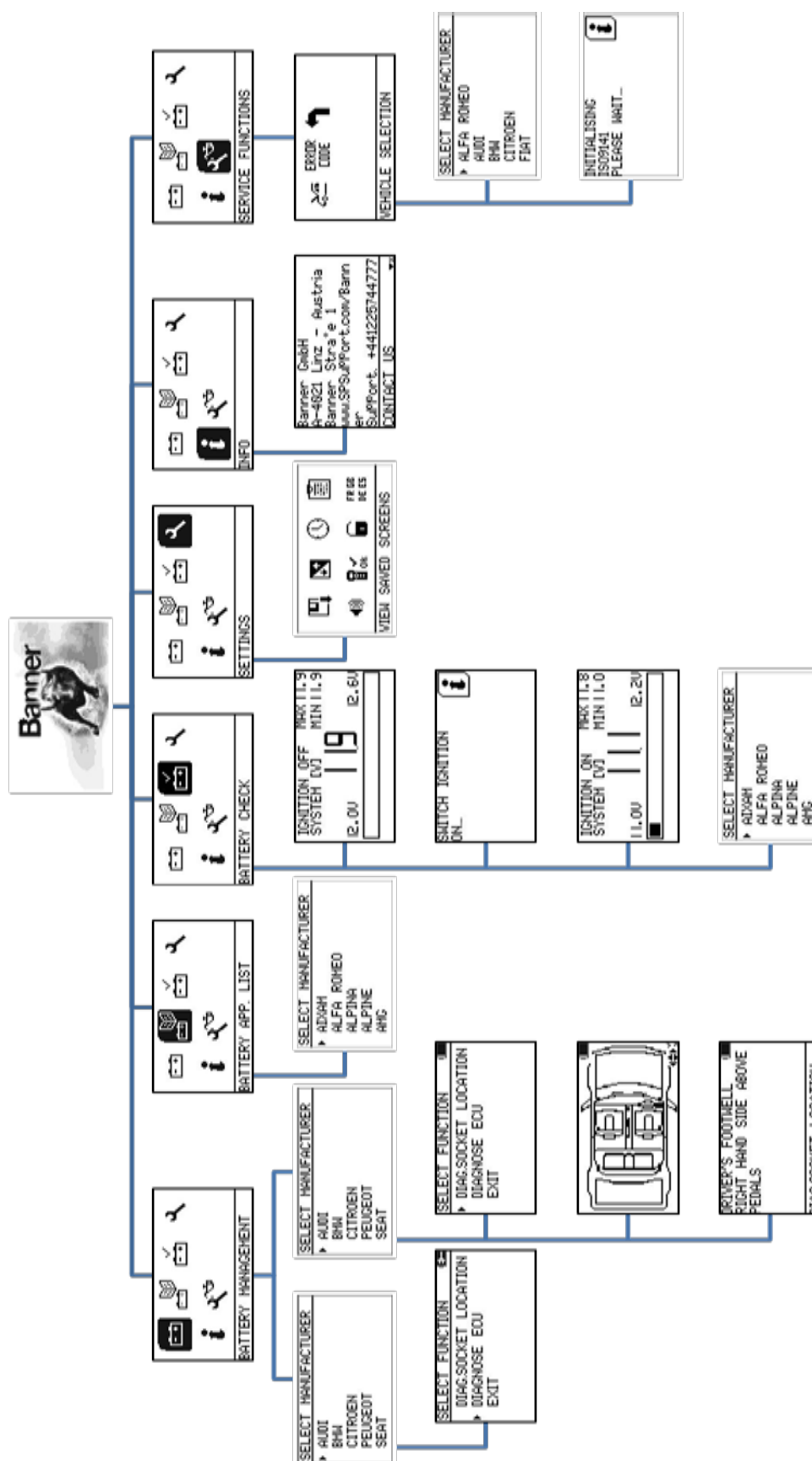
Icona Funzioni di manutenzione – Selezionare questa voce per eseguire funzioni di manutenzione sul veicolo in lavorazione.



Icona Programmazione iniettori – Selezionare questa opzione per programmare gli iniettori del carburante in base al veicolo in lavorazione.



Panoramica dei menu





Domande frequenti / Codici di errore più comuni dell'apparecchio portatile

D. Come posso contattare il Servizio Assistenza?

R. Potete contattare il Servizio Assistenza ai seguenti recapiti:

Telefono: +44 1225 744777 (servizio in lingua inglese)

Sito Internet: www.spsupport.com/banner

e-mail: BBST@spsupport.com

D. Visualizzo un messaggio che indica “**Scheda SD assente**”.

R. La scheda SD è assente oppure non è inserita correttamente.

D. Visualizzo un messaggio che indica “**Scheda SD errata**”.

R. La scheda SD ha subito un guasto. Contattare il Servizio Assistenza Tecnica.

D. Visualizzo un messaggio che indica “**File assente**”.

R. Il file appropriato è assente. Verificare gli aggiornamenti.

D. Visualizzo un messaggio che indica “**Cablaggio non rilevato**”.

R. Il cablaggio non è stato rilevato dall'apparecchio portatile. Verrà utilizzato il cablaggio predefinito. Contattare il Servizio Assistenza Tecnica, qualora il BBST non comunichi con il veicolo.

D. Visualizzo un messaggio che indica “**Lettura ID cablaggio non possibile**”.

R. Il cablaggio non è stato rilevato dall'apparecchio portatile. Verrà utilizzato il cablaggio predefinito. Contattare il Servizio Assistenza Tecnica, qualora il BBST non comunichi con il veicolo.

D. Visualizzo un messaggio che indica “**Scrittura ID cablaggio non possibile**”.

R. Contattare il Servizio Assistenza Tecnica.

D. Visualizzo un messaggio che indica “**Errore di copiatura ID cablaggio**”.

R. Contattare il Servizio Assistenza Tecnica.

D. Visualizzo un messaggio che indica “**Impostazione predefinita per ID cablaggio**”.

R. Il cablaggio non è stato rilevato dall'apparecchio portatile. Verrà utilizzato il cablaggio predefinito. Contattare il Servizio Assistenza Tecnica, qualora il BBST non comunichi con il veicolo.

D. Come posso attivare l'accensione su un veicolo con sistema Keyless Start?

R. La procedura varia in base al marchio, ma in generale occorre mantenere premuto il pulsante di avvio per un certo lasso di tempo oppure premerlo e rilasciarlo. Per maggiori dettagli consultare il Manuale utente

D. Visualizzo un messaggio che indica “Collegare ad un veicolo” quando utilizzo i codici di errore, nonostante il BBST sia collegato.

R. Il collegamento alla presa diagnostica non è saldo. Accertarsi che il connettore sia completamente inserito; si noterà inoltre che l'icona della batteria, che indica lo stato della batteria interna del BBST, scomparirà in un secondo momento, per indicare che il BBST sta utilizzando la batteria del veicolo.



- D. Perché lo schermo del BBST si spegne dopo 1 minuto quando l'unità è in modalità Batteria o in modalità USB?
- R. È una misura che preserva la durata utile della batteria; l'apparecchio può essere riattivato premendo un qualsiasi tasto.
- D. Perché l'unità si spegne dopo 10 minuti quando è alimentata dalla batteria?
- R. È una misura che preserva la durata utile della batteria; l'apparecchio può essere riattivato premendo il pulsante di alimentazione **i/ 0**.



Specifiche tecniche

Dimensioni (senza cavi):	193 mm x 107 mm x 47 mm
Peso (con cablaggio principale):	570 g
Tensione di alimentazione:	8-18 Vcc
Assorbimento di corrente:	Alimentazione da veicolo: fino a 0,3 A Collegamento USB al PC: < 100 mA Collegamento USB al caricabatteria: fino a 760 mA
Campo di temperatura in servizio:	Da 0 °C a 40 °C
Campo di temperatura in magazzinaggio:	Da 0 °C a 50 °C
Classe IP:	IP20
Umidità massima in servizio:	85% senza condensa

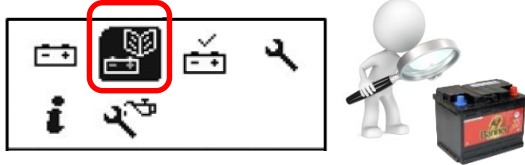
Nota bene: l'unità non andrà utilizzata in condizioni di umidità





BBST Short Manual Battery Changing

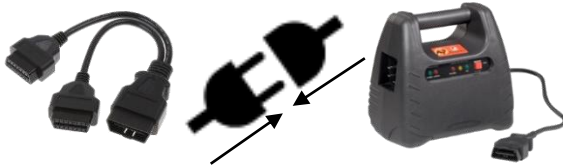
1



Battery Application List

Choose the suitable battery for your vehicle in the BBST (also possible without any connection to the car).

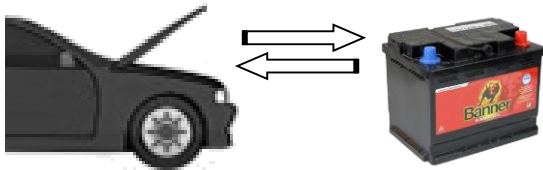
2



Y-Cable + Memory Saver

Connect the Y-cable to the OBD interface in the vehicle. Connect the Memory Saver with the Y-cable (thinner cable).

3



Battery Change

Change the battery.

Caution: The battery clamps in the car may be at 12 V because of the Memory Saver!

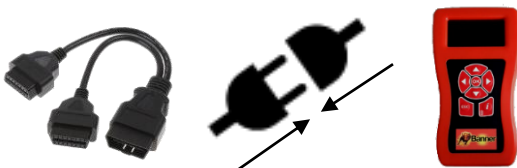
4



Disconnect the Memory Saver

Unplug the connection between Memory Saver and Y-cable.

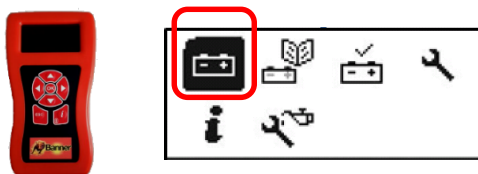
5



Plug In the BBST

Connect the BBST with the Y-cable (thicker cable).

6



Battery Management

Register the new battery in your vehicle with the BBST. Follow the instructions on the display.

7



Disconnect BBST

Unplug the BBST and the Y-cable from the OBD interface after successful registration.

Please observe the regulations and instructions of the vehicle manufacturer!





www.bannerbatteries.com

Banner GmbH
Banner Straße 1
4021 Linz
AUSTRIA